

Gebbruiksaanwijzing

Koelkast met vriesvak

Mode d'emploi

Réfrigérateur avec compartiment

Bedienungsanleitung

Kühlschrank mit Gefrierfach

Instructions for use

Fridge with freezer compartment

ATAG

DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 4
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 10
ENGLISH	Instructions	Page 16
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 22

ERSTER GEBRAUCH

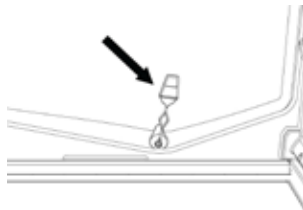
Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Bei elektronischen Modellen ertönt möglicherweise ein Hinweis, dies bedeutet, dass der Temperaturalarm ausgelöst worden ist. Drücken Sie den Warn-ton-Ausschalter. Falls vorhanden, platzieren Sie den antibakteriellen Geruchsfilter wie auf der Filterverpackung dargestellt im Lüfter.

Hinweis: Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-5 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist.

WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem Tuch und einer Lösung aus warmem Wasser und speziellen Neutralreinigern zur internen Reinigung von Kühlschränken. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für einen kontinuierlichen und korrekten Tauwasserablauf die Abflussöffnung an der Kühlraumrückwand in der Nähe des Obst- und Gemüsefachs mit dem mitgelieferten Werkzeug (siehe Abbildung) regelmäßig reinigen. Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker des Geräts oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.



GLÜHLAMPE ODER LED ERSETZEN (modellabhängig)

Trennen Sie vor dem Ersetzen der Glühlampe stets die Spannungsversorgung des Geräts. Folgen Sie dann den Anweisungen, je nach Glühlampentyp für Ihr Produkt. Ersetzen Sie die Glühlampe durch eine mit den selben Eigenschaften, erhältlich über den technischen Kundendienst oder über autorisierte Händler.

Lichttyp 1)

Drehen Sie die Glühlampe wie abgebildet gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.



- herkömmliche Glühlampe (max. 25 W)



Glühlampe

oder

- LED-Lampe (mit den selben Eigenschaften) nur über den technischen Kundendienst erhältlich

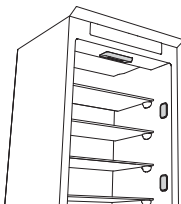


LED-Lampe

Lichttyp 2)

Falls das Produkt wie unten abgebildet mit LED-Lampen ausgestattet ist, wenden Sie sich für einen Ersatz an den technischen Kundendienst.

LEDs halten länger als herkömmliche Glühlampen, verbessern die Sicht im Gerät und sind umweltfreundlich.



BEI NICHTBENUTZUNG DES GERÄTS

Trennen Sie die Spannungsversorgung des Geräts, entleeren Sie es, tauen Sie es ggf. ab und reinigen Sie es. Halten Sie die Türen leicht geöffnet, damit Luft hindurchströmen kann. Hierdurch verhindern Sie die Bildung von Schimmel und schlechten Gerüchen.

BEI EINER UNTERBRECHUNG DER SPANNUNGSVERSORGUNG

Halten Sie die Türen geschlossen, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kalt bleiben. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Bei einem längeren Stromausfall wird der Stromausfall-Alarm möglicherweise ebenfalls aktiviert (bei elektronischen Modellen).

KÜHLFACH

Im Kühlfach können frische Lebensmittel und Getränke aufbewahrt werden.

Das Kühlfach taut vollautomatisch ab.

Gelegentlich auf der Innenrückwand des Kühlfachs auftauchende Wassertropfen weisen auf die automatische Abtauphase hin. Das Tauwasser läuft automatisch durch eine Abflussöffnung in einen Behälter, in dem es verdampft.

je nach Modell ist das Produkt möglicherweise mit einem speziellen „Null-Grad“-Fach ausgestattet, welches sich zur Lagerung von frischem Fleisch und Fisch eignet.

Achtung: Kühlschrankszubehör darf nicht im Geschirrspüler gespült werden.

Hinweis: Umgebungstemperatur, Häufigkeit der Türöffnung und Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur in den beiden Fächern beeinflussen. Beachten Sie diese Faktoren bei der Temperatureinstellung.

Hinweis: Unter sehr feuchten Umgebungsbedingungen kann sich Kondenswasser im Kühlfach bilden, vor allem auf den Glasablagen. In diesem Fall empfiehlt es sich, Behälter mit Flüssigkeiten abzudecken (z. B. ein Topf mit Brühe), Lebensmittel mit hohem Flüssigkeitsgehalt (z. B. Gemüse) einzuwickeln, und den Lüfter einzuschalten (falls vorhanden).

Herausnahme der Obst- und Gemüseschublade (modellabhängig)

Ziehen Sie die Schublade so weit es geht nach außen, heben Sie sie an und nehmen Sie sie heraus.

Um das Befüllen der Obst- und Gemüseschublade zu erleichtern, ist es möglicherweise leichter, die beiden unteren Ablagen in der Tür zu entleeren (und möglicherweise herauszunehmen), und dann die Schublade herauszunehmen.

Lüfter und antibakterieller Geruchsfilter (modellabhängig)

Der Lüfter ermöglicht eine gleichmäßige Temperaturverteilung in den Fächern und somit bessere Lebensmittelkonservierung und Verringerung der überschüssigen Feuchtigkeit. Blockieren Sie den Lüfterbereich nicht. Der Lüfter kann manuell ein- und ausgeschaltet werden (siehe Kurzanleitung). Ist er eingeschaltet, läuft er bei Bedarf automatisch.

GEFRIERFACH

Modell mit separatem Gefrierfach

im Gefrierfach **✳✳✳** können eingefrorene Lebensmittel (für den auf der Verpackung angegebenen Zeitraum) gelagert, und frische Lebensmittel eingefroren werden. Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben. Platzieren Sie frische Lebensmittel im Einfrierbereich des Gefrierfachs (siehe Kurzanleitung) und lassen Sie dabei ausreichend Platz um die Verpackungen herum zur Luftzirkulation. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Die Lebensmittel müssen unbedingt auf eine Weise eingepackt sein, die das Eindringen von Wasser, Flüssigkeit oder Kondensation verhindert.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschalen (falls vorhanden) zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie sie in das Gefrierfach. Verwenden Sie unter keinen Umständen scharfe oder spitzen Werkzeuge, um das Eis zu lösen.

Herausnahme der Schubladen (modellabhängig)

Ziehen Sie die Schubladen so weit es geht nach außen, heben Sie sie an und nehmen Sie sie heraus. Zur Erhöhung der Lagerkapazität kann das Gefrierfach auch ohne die Schubladen verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass die Tür nach dem Platzieren der Lebensmittel auf den Gittern / Ablagen korrekt schließt.

Modelle mit einem internen Fach

Im Gefrierfach **✳✳✳** können auch frische Lebensmittel eingefroren werden. Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.

Frische Lebensmittel einfrieren:

- Platzieren Sie die Lebensmittel auf dem Gitter, falls vorhanden (Abbildung 1) oder direkt auf dem Boden des Gefrierfachs (Abbildung 2)
- Platzieren Sie die Lebensmittel in der Mitte des **✳✳✳** Fachs, ohne dass es bereits gefrorene Lebensmittel berührt, halten Sie einen Abstand von etwa 20 mm ein (Abbildung 1 und 2).

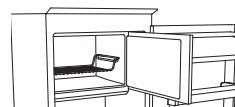


Abbildung 1

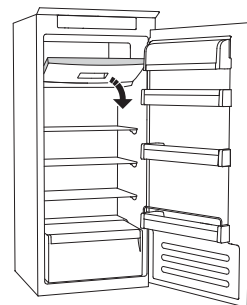


Abbildung 2

ABTAUEN DES GEFRIERFACHS (modellabhängig)

Bei frostfreien Modellen sind keine Abtauvorgänge erforderlich.

Bei anderen Modellen ist die Bildung von Frost normal.

Menge und Geschwindigkeit der Frostbildung hängt von den Umgebungsbedingungen ab, und davon, wie häufig die Tür geöffnet wird. Es empfiehlt sich, die Temperatur niedriger einzustellen oder, falls vorhanden, die Schnellgefrierfunktion (siehe Kurzanleitung) vier Stunden vor Entnahme der Lebensmittel aus dem Gefrierfach zu entnehmen, um die Lebensmittelkonservierung in der Abtauphase zu verlängern. Schalten Sie das Gerät zum Abtauen ab und entnehmen Sie die Schubladen. Platzieren Sie die gefrorenen Lebensmittel an einem kühlen Ort. Lassen Sie die Tür offen, damit der Frost abtauen kann. Es empfiehlt sich, saugfähige Tücher am Boden des Gefrierfachs zu platzieren, und regelmäßig auszuwringen, um ablaufendes Abtauwasser einzudämmen. Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierfachs und trocknen Sie es sorgfältig ab. Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie die Lebensmittel zurück in das Gerät.

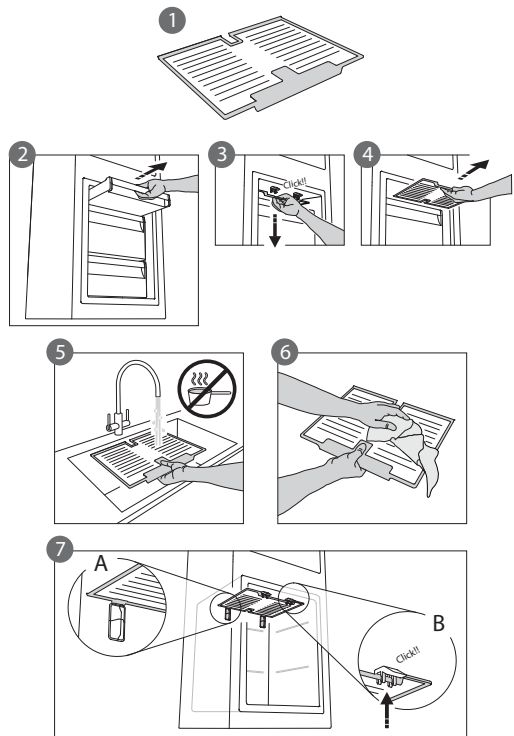
STOP-FROST-SYSTEM (modellabhängig)

Das STOP-FROST-SYSTEM (modellabhängig) erleichtert den Abtauvorgang im Gefrierfach. Das STOP-FROST-Zubehörteil (Abbildung 1) wird eingesetzt, um einen Teil des Frosts anzusammeln, der sich im Gefrierfach bildet. Es ist leicht herauszunehmen und zu reinigen und verringert somit die erforderliche Zeit zum Abtauen des Gefrierfachs.

Folgen Sie den unten dargestellten Reinigungsvorgängen, um angesammeltes Eis auf dem STOP-FROST-Zubehörteil zu entfernen.

REINIGUNGSVORGANG FÜR DAS STOP-FROST-ZUBEHÖRTEIL

- Öffnen Sie die Gefrierfachtür und nehmen Sie die obere Schublade heraus (Abbildung 2).
- Entriegeln Sie das STOP-FROST-Zubehörteil (Abbildung 3) und nehmen Sie es heraus (Abbildung 4), achten Sie hierbei darauf, dass es nicht auf die Glasablage darunter fällt. Hinweis: Falls das Zubehörteil klemmt oder sich nicht leicht herausnehmen lässt, beharren Sie nicht darauf, es herauszunehmen. Fahren Sie stattdessen mit einem kompletten Abtauvorgang des Gefrierfachs fort.
- Schließen Sie die Gefrierfachtür.
- Entfernen Sie Eis auf dem Zubehörteil, indem Sie es unter laufendes (nicht heißes) Wasser halten (Abbildung 5).
- Lassen Sie das Zubehörteil abtropfen und trocknen Sie die Kunststoffteile mit einem weichen Tuch ab.
- Setzen Sie das Zubehörteil wieder ein, indem Sie es hinten in die in Abbildung 7-A dargestellten Aussparungen einführen und dann den Griff des Zubehörteils mit den Klammern oben verriegeln (Abbildung 7-B).
- Setzen die obere Schublade wieder ein und schließen Sie die Gefrierfachtür.



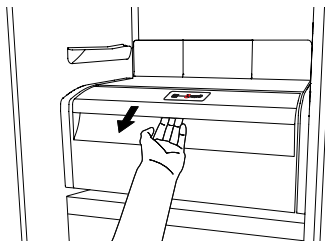
Das STOP-FROST-Zubehörteil kann unabhängig gereinigt werden, ohne das Gefrierfach komplett abtauen zu müssen. Durch regelmäßige Reinigung des STOP-FROST-Zubehörteils muss das Gefrierfach weniger häufig komplett abgetaut werden.

Hinweis: Die Produktdaten, einschließlich Kapazität und Energieverbrauch verstehen sich ohne STOP-FROST-Zubehörteil.

„NULL-GRAD“-FACH (modellabhängig)

Das „Null-Grad“-Fach wurde speziell darauf ausgelegt, eine niedrige Temperatur und die korrekte Feuchtigkeit einzuhalten, um frische Lebensmittel länger zu konservieren (zum Beispiel Fleisch, Fisch, Obst und Wintergemüse).

Die Technologie zur Feuchtigkeitskontrolle bietet zusammen mit Activ0° die beste Konservierung von Lebensmitteln, wenn diese nicht vollständig verpackt sind.

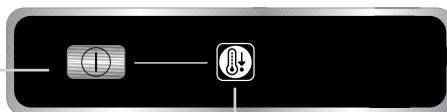


Das Fach ein- und ausschalten

Ist das Fach eingeschaltet, beträgt die Innentemperatur etwa 0 °C.

Drücken Sie die abgebildete Taste länger als eine Sekunde bis das Symbol aufleuchtet, um das Fach einzuschalten.

Ein leuchtendes Symbol bedeutet, dass das Fach aktiviert ist. Drücken Sie die Taste erneut länger als eine Sekunde, um das Fach abzustellen. Um das Fach komplett abzustellen, müssen Sie die Schublade herausnehmen.



Zur korrekten Funktion des „Null-Grad“-Fachs ist Folgendes erforderlich:

- das Kühlfach muss eingeschaltet sein
- die Temperatur liegt zwischen **+2 °C** und **+6 °C**
- die Schublade im „Null-Grad“-Fach muss eingesetzt sein, damit dieses funktionieren kann
- die folgenden Sonderfunktionen sind nicht aktiviert: Standby, Abkühlen, Urlaub (falls vorhanden), entfernen Sie in diesem Fall die enthaltenen Lebensmittel.

Hinweis:

- Leuchtet das Symbol nicht auf, wenn Sie das Fach einschalten, stellen Sie sicher, dass die Schublade korrekt eingesetzt ist. Liegt das Problem weiterhin vor, kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst.
- Ist das Fach eingeschaltet, aber die Schublade geöffnet, erlischt das Symbol im Bedienfeld möglicherweise automatisch. Das Symbol leuchtet wieder auf, wenn die Schublade eingesetzt wird.
- Unabhängig vom Zustand des Fachs ist möglicherweise ein leises Geräusch zu hören. Dies ist normal.
- Wenn das Fach nicht in Betrieb ist, ist die Temperatur im Fach abhängig von der allgemeinen Temperatur im Kühlfach. In diesem Fall empfiehlt es sich, hier Obst und Gemüse zu lagern, welches nicht Kälteempfindlich ist (Beeren, Äpfel, Aprikosen, Möhren, Spinat, Kopfsalat usw.).

Wichtig: Ist das Fach eingeschaltet und sind Lebensmittel mit hohem Flüssigkeitsgehalt vorhanden, schlägt sich möglicherweise Kondensation auf den Ablagen nieder. Schalten Sie die Funktion in diesem Fall vorübergehend ab.

Gehen Sie beim Platzieren von Lebensmitteln und kleinen Behältern auf der oberen Ablage im „Null-Grad“-Fach vorsichtig vor, damit diese nicht versehentlich zwischen Ablage und Kühlfach-Rückwand gelangen.

Ausbau des „Null-Grad“-Fachs:

Führen Sie die folgenden Schritte durch:

- Um ein Herausnehmen des Fachs zu erleichtern, empfiehlt es sich, zuvor die beiden unteren Ablagen in der Tür zu entleeren (und möglicherweise herauszunehmen).
- Schalten Sie das Fach ab.
- Winkeln Sie das Fach nach oben an.
- Entfernen Sie die weiße Kunststoffablage unter dem Fach.

Hinweis: Die obere Ablage und die Seitenstützen können nicht entfernt werden.

Platzieren Sie die weiße Kunststoffablage sorgfältig unter dem Fach, bevor Sie die Schublade wieder einsetzen und die Funktion wieder einschalten, um das „Null-Grad“-Fach wieder zu verwenden.

Um die Kapazität des Kühlfachs zu maximieren und den Energieverbrauch zu minimieren, empfiehlt es sich, das „Null-Grad“-Fach abzustellen und herauszunehmen.

Reinigen Sie Fach und Zubehör gelegentlich mit einem Tuch und einer Lösung aus warmem Wasser (tauchen Sie die weiße Kunststoffablage unter der Schublade auf keinen Fall in Wasser ein) und speziellen Neutralreinigern zur internen Reinigung von Kühlschränken. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Vor der Reinigung des Fachs (auch von außen) ist es erforderlich, die Schublade herauszunehmen, um die Spannungsversorgung des Fachs zu unterbrechen.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Bevor Sie den technischen Kundendienst kontaktieren:

Starten Sie das Gerät erneut, um zu prüfen, ob das Problem gelöst wurde. Trennen Sie andernfalls die Spannungsversorgung des Geräts erneut wiederholen Sie den Vorgang nach etwa einer Stunde.

Sollte das Gerät nach Durchlaufen der Checklisten im Fehlerleitfaden sowie nach einem Neustart immer noch nicht korrekt funktionieren, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, erklären Sie das Problem und machen Sie folgende Angaben:

- Art der Fehlfunktion
- Modell

- Typ und Seriennummer des Geräts (auf dem Typenschild)
- Servicenummer (falls vorhanden) (die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Geräteinneren)

SERVICE 0000 000 00000



Hinweis:

Ein Umbau der Türen des Gerät stellt keinen Garantieanspruch dar, falls dies durch den technischen Kundendienst durchgeführt wird.

PREMIERE UTILISATION

Branchez le four.

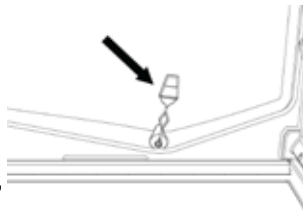
Sur les modèles avec système de surveillance électronique, un signal sonore peut être émis, ce qui signifie que l'alarme de température a été activée : appuyez sur la touche d'arrêt de l'alarme de température. Le cas échéant, positionnez le filtre déodorant antibactérien dans le ventilateur comme décrit dans l'emballage du filtre.

Remarque : Après avoir mis l'appareil sous tension, vous devez patienter 4 à 5 heures que la température de stockage appropriée soit atteinte pour un appareil normalement rempli.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Nettoyez l'appareil occasionnellement avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau chaude et d'agents nettoyants neutres pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur. N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs. Pour assurer une évacuation constante et correcte de l'eau de dégivrage, nettoyez régulièrement l'intérieur de l'orifice d'évacuation situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur, à proximité du bac à fruits et légumes, à l'aide de l'outil fourni avec l'appareil (voir la figure).

Avant d'effectuer l'entretien et le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique ou coupez l'alimentation électrique.



REPLACEMENT DE L'AMPOULE OU DE LA LED (selon le modèle)

Débranchez toujours l'appareil de son alimentation avant de remplacer l'ampoule. Puis suivez les consignes concernant le type d'ampoule pour votre produit.

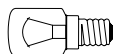
Remplacez l'ampoule par une autre présentant les mêmes caractéristiques, disponible auprès du Service Après-Vente et des revendeurs autorisés.

Ampoule de type 1)

Pour retirer l'ampoule, dévissez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme indiqué sur la figure. Patientez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.



- ampoule traditionnelle (max 25 W)



Ampoule

ou

- ampoule à LED (présentant les mêmes caractéristiques) uniquement disponible auprès du Service Après-Vente

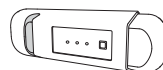


Ampoule à LED

Ampoule de type 2)

Si le produit comporte des ampoules à LED, comme décrit sur les figures ci-dessous, contactez le Service Après-Vente si une ampoule doit être remplacée.

Les ampoules à LED durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles, améliorent la visibilité interne et sont écologiques.



EN CAS DE NON-UTILISATION DE L'APPAREIL

Débranchez l'appareil de la prise secteur, puis videz-le, dégivrez-le (si nécessaire) et nettoyez-le. Laissez les portes entrouvertes pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur des compartiments. Ceci empêchera la formation de moisissure et l'apparition de mauvaises odeurs.

EN CAS DE COUPURE DE COURANT

Laissez les portes fermées pour maintenir les aliments au frais le plus longtemps possible. Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés. En cas de coupure de courant prolongée, l'alarme de coupure de courant peut aussi s'activer (sur les produits avec système de surveillance électronique).

COMPARTIMENT REFRIGERATEUR

Le compartiment réfrigérateur permet le stockage d'aliments frais et de boissons.

Le compartiment réfrigérateur se dégivre entièrement automatiquement.

La présence occasionnelle de gouttes d'eau sur la paroi arrière interne du compartiment indique la phase de dégivrage automatique. L'eau de dégivrage est acheminée jusqu'à un orifice d'évacuation, puis est recueillie dans un récipient avant de s'évaporer.

Selon le modèle, le produit peut être équipé d'un compartiment spécial « Zéro degré », qui est idéal pour le stockage de viande et de poisson frais.

Avertissement : ne nettoyez pas les accessoires du réfrigérateur au lave-vaisselle.

Remarque : la température ambiante, la fréquence d'ouverture des portes et la position de l'appareil peuvent affecter les températures internes dans les deux compartiments. Réglez les températures en fonction de ces facteurs.

Remarque : dans des conditions très humides, de la condensation peut se former dans le compartiment réfrigérateur, surtout sur les clayettes en verre. Dans ce cas, il est conseillé de fermer les récipients contenant du liquide (par ex. une casserole remplie de bouillon), emballez les aliments avec une teneur en eau élevée (par ex. les légumes) et activez le ventilateur, s'il y en a un.

Retrait du bac à fruits et légumes (selon le modèle)

Tirez le bac vers l'extérieur jusqu'à la butée, soulevez-le et retirez-le.

Pour faciliter le retrait du bac à fruits et légumes, il peut être nécessaire de vider (et peut-être même de retirer) les deux clayettes inférieures de porte puis continuez à retirer le bac.

Ventilateur et filtre désodorant antibactérien (selon le modèle)

Le ventilateur permet la distribution homogène de la température à l'intérieur des compartiments et, par conséquent, la conservation optimale des aliments et la réduction du surplus d'humidité.

N'obstruez pas la zone d'aération. Le ventilateur peut être activé/désactivé manuellement (voir le guide rapide) ; s'il est activé, il fonctionne automatiquement au besoin.

COMPARTIMENT CONGELATEUR

Modèle avec compartiment congélateur séparé

Le compartiment congélateur *** ** *** permet le stockage des produits surgelés (pendant la période indiquée sur l'emballage) et la congélation des aliments frais. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur l'étiquette signalétique. Disposez les aliments frais dans la zone de congélation à l'intérieur du compartiment congélateur (voir le guide rapide), en laissant suffisamment d'espace autour des emballages pour permettre à l'air de circuler librement. Il est conseillé de ne pas recongeler des aliments partiellement décongelés. Il est important d'emballer les aliments de sorte à empêcher la pénétration d'eau, d'humidité ou de condensation.

Réalisation de glaçons

Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 d'eau (si disponible) et remettez-le dans le compartiment congélateur. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour retirer la glace.

Retrait des bacs (selon le modèle)

Tirez les bacs vers l'extérieur jusqu'à la butée, soulevez-les et retirez-les. Pour obtenir un plus grand volume, le compartiment congélateur peut être utilisé sans les bacs.

Assurez-vous que la porte est correctement fermée après avoir replacé les aliments sur les grilles/clayettes.

Modèles avec un compartiment de produits interne

Dans le compartiment congélateur *** ** *** vous pouvez aussi congeler des aliments frais. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur l'étiquette signalétique.

Comment congeler des aliments frais :

- disposez les aliments sur la grille, si présente (figure 1), ou directement sur la partie inférieure du compartiment (figure 2)
- placez les aliments au centre du compartiment *** ** *** sans qu'ils n'entrent en contact avec les aliments déjà congelés, en maintenant une distance de 20 mm environ (figures 1 et 2).

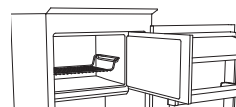


Figure 1

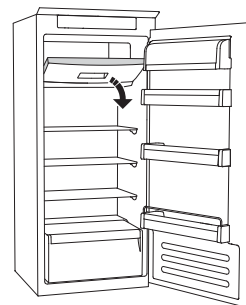


Figure 2

COMMENT DEGIVRER LE COMPARTIMENT CONGELATEUR

(selon le modèle)

Pour les modèles sans compartiment congélateur, il n'est pas nécessaire d'effectuer de procédure de dégivrage.

Pour les autres modèles, l'accumulation de givre est une situation normale.

La quantité et la vitesse de l'accumulation de givre varie en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte. Il est conseillé de régler une température plus froide ou, si disponible, d'activer la fonction de congélation rapide (voir le guide rapide) quatre heures avant de retirer les aliments du compartiment congélateur, pour prolonger la conservation des aliments pendant la phase de dégivrage. Pour le dégivrage, mettez l'appareil hors fonction et retirez les bacs. Placez les aliments surgelés dans un endroit frais. Laissez la porte ouverte pour faire fondre la glace. Pour empêcher l'eau de s'échapper pendant le dégivrage, il est conseillé de placer un chiffon absorbant sur la partie inférieure du compartiment congélateur et de l'essorer régulièrement.

Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et séchez-le soigneusement.

Remettez l'appareil sous tension et remplacez-y les aliments.

SYSTEME STOP FROST (selon le modèle)

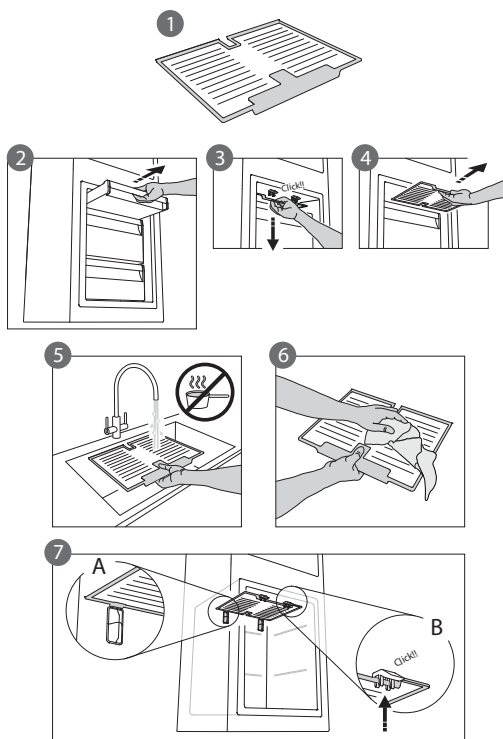
Le SYSTEME STOP FROST (disponible selon le modèle) facilite la procédure de dégivrage pour le compartiment congélateur. L'accessoire STOP FROST (figure 1) est conçu pour recueillir une partie du givre qui se forme dans le compartiment congélateur et il est facile à retirer et nettoyer, et par conséquent réduit le temps nécessaire au dégivrage de l'intérieur du compartiment congélateur.

Pour retirer le givre de l'accessoire STOP FROST, suivez la procédure de nettoyage décrite ci-dessous.

PROCEDURE DE NETTOYAGE DE L'ACCESSOIRE STOP FROST

- Ouvrez la porte du compartiment congélateur et retirez la bac supérieur (figure 2).
- Desserrez l'accessoire STOP FROST (figure 3) et retirez-le (figure 4), en prenant soin de ne pas le faire tomber sur la clayette en verre située au-dessous. Remarque : si l'accessoire est coincé ou difficile à retirer, ne tentez pas de le retirer, mais continuez avec le dégivrage complet du compartiment congélateur.
- Fermez la porte du compartiment congélateur.
- Retirez le givre sur l'accessoire en le rinçant à l'eau courante (pas chaude) (figure 5).
- Laissez l'accessoire s'égoutter et séchez les pièces en plastique avec un chiffon doux.
- Réinsérez l'accessoire en plaçant la partie arrière sur les projections indiquées sur la figure 7-A, puis resserrez la poignée de l'accessoire sur les fermoirs ci-dessous (figure 7-B).
- Réinsérez le bac supérieur et fermez la porte du compartiment congélateur.

Il est possible de nettoyer l'accessoire STOP FROST séparément sans dégivrer entièrement le compartiment congélateur. Le nettoyage régulier de l'accessoire STOP FROST permet de réduire la nécessité de dégivrer entièrement le compartiment congélateur.



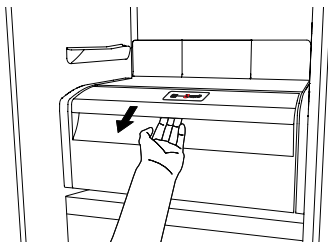
Remarque : les caractéristiques du produit, y compris le volume et l'énergie, sont calculées sans l'accessoire STOP FROST.

COMPARTIMENT « ZERO DEGRE »

(selon le modèle)

Le compartiment « **Zéro degré** » est spécialement conçu pour maintenir une température faible et l'humidité correcte pour conserver les aliments frais plus longtemps (par exemple, viande, poisson, fruits et légumes d'hiver).

La technologie de contrôle d'humidité associée à l'Activ0° fournit la meilleure conservation d'aliments partiellement emballés.

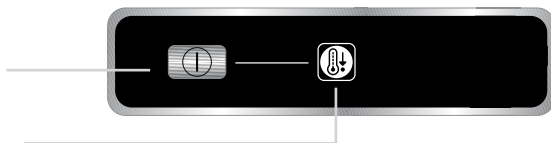


Activation et désactivation du compartiment

La température interne du compartiment est d'environ 0° lorsque le compartiment est activé.

Pour activer le compartiment, appuyez sur la touche indiquée sur la figure pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que le symbole s'allume.

Le symbole allumé indique que le compartiment fonctionne. Appuyez de nouveau sur la touche pendant plus d'une seconde pour désactiver le compartiment. Pour désactiver le compartiment complètement, vous devez retirer le bac.



Pour le fonctionnement correct du compartiment « **Zéro degré** », il est nécessaire de respecter ce qui suit :

- le compartiment réfrigérateur doit être activé
- la température est comprise entre **+2 °C** et **+6 °C**
- le bac dans le compartiment « Zéro degré » doit être inséré pour qu'il soit activé
- l'une des fonctions spéciales suivantes n'est pas sélectionnée : Veille, Refroidissement, Vacances (si présente), dans ce cas, retirez-y les aliments.

Remarque :

- si le symbole ne s'allume pas lorsque vous activez le compartiment, contrôlez que le bac est inséré correctement ; si le problème persiste, contactez le Service Après-Vente autorisé.
- si le compartiment est activé et que le bac est ouvert, le symbole dans le bandeau de commande peut se désactiver automatiquement. Le symbole s'allume de nouveau lorsque le bac est inséré
- quel que soit l'état du compartiment, vous pouvez entendre un bruit léger, qui est considéré comme normal
- lorsque le compartiment n'est pas activé, la température à l'intérieur dépend de la température générale du compartiment réfrigérateur. Dans ce cas, il est conseillé d'y stocker les fruits et légumes qui ne sont pas sensibles au froid (fruits rouges, pommes, abricots, carottes, épinards, laitue, etc.).

Remarque importante : si le compartiment est activé et qu'il contient des aliments avec une teneur élevée en eau, de la condensation peut se former sur les clayettes. Dans ce cas, désactivez temporairement la fonction.

Prenez garde en positionnant les aliments et les récipients de petite taille sur la clayette supérieure du compartiment « Zéro degré » afin d'éviter qu'ils ne tombent accidentellement entre la clayette et la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.

Retrait du compartiment « Zéro degré » :

Effectuez les étapes suivantes :

- pour faciliter le retrait du compartiment, nous vous recommandons de vider (et peut-être même de retirer) les clayettes inférieures de porte
- désactivez le compartiment
- retirez le compartiment en le tournant vers le haut
- retirez la clayette blanche en plastique sous le compartiment

Remarque : il n'est pas possible de retirer la clayette supérieure et les supports latéraux.

Pour réutiliser le compartiment « **Zéro degré** », repositionnez soigneusement la clayette blanche en plastique sous le compartiment avant d'insérer le bac et de réactiver la fonction.

Pour obtenir un volume du réfrigérateur plus important et réduire la consommation d'énergie, il est recommandé de désactiver le compartiment « **Zéro degré** » et de retirer le compartiment.

Nettoyez occasionnellement le compartiment et ses composants à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau chaude (en prenant soin de ne pas immerger la clayette blanche en plastique sous le bac) et d'agents nettoyants neutres spécifiques au nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur.

N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs.

Avant de nettoyer le compartiment (également à l'extérieur), il est nécessaire de retirer le bac pour couper l'alimentation du compartiment.

SERVICE APRES-VENTE

Avant de contacter le Service Après-Vente :

Redémarrez l'appareil pour vérifier si le problème a été résolu. Si ce n'est pas le cas, débranchez à nouveau l'appareil et répétez la procédure après une heure.

Si, après avoir effectué les vérifications énumérées dans le guide des dysfonctionnements et après avoir redémarré l'appareil, votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le Service Après-Vente, en décrivant de manière détaillée le problème et en indiquant :

- le type de dysfonctionnement
- le modèle

- le type et le numéro de série de l'appareil (inscrits sur l'étiquette signalétique)
- le Numéro de service (si disponible) (le numéro situé après le mot SERVICE sur la plaque signalétique située dans l'appareil)

SERVICE 0000 000 00000



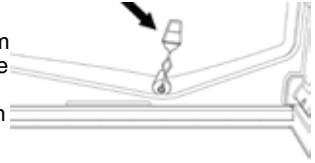
Remarque :
La permutation des portes de l'appareil, si elle est effectuée par le Service Après-Vente, n'est pas considérée comme une réclamation sous garantie.

USING FOR THE FIRST TIME

Connect the appliance to the power supply.
In models with electronics, a sound signal may be emitted, which means that the temperature alarm has been activated: press the sound alarm off button. Where provided, position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging.
Note: After turning the appliance on, you must wait for 4-5 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance.

MAINTENANCE AND CLEANING OF THE APPLIANCE

Clean the appliance occasionally with a cloth and a solution of warm water and neutral cleaning agents specifically for cleaning the inside of the refrigerator. Do not use abrasive cleaning agents. To ensure the constant and correct flow of the defrosting water, regularly clean the inside of the drain situated in the back wall of the refrigerator compartment near the fruit and vegetable drawer using the utensil provided (see figure).



Before carrying out any maintenance or cleaning, take the plug out of the socket or disconnect the appliance from the power supply.

REPLACING THE LIGHT BULB OR LED (depending on the model)

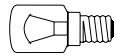
Always disconnect the appliance from the power supply before replacing the light bulb. Then follow the instructions based on the type of light bulb for your product. Replace the light bulb with one with the same features, available from the Technical Assistance Service and authorised sellers.

Light type 1)

To remove the light bulb, unscrew it in an anti-clockwise direction, as shown in the figure. Wait 5 minutes before reconnecting the appliance.



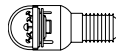
- traditional light bulb (max 25W)



Light bulb

or

- LED light bulb (with the same features) only available from the Technical Assistance Service

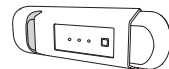
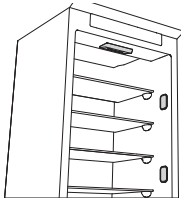


LED light bulb

Light type 2)

If the product has LED lights, as demonstrated in the figures below, contact the Technical Assistance Service if you need a replacement.

LEDs last longer than traditional light bulbs, improve internal visibility and are environmentally-friendly.



IN THE EVENT OF NON-USE OF THE APPLIANCE

Disconnect the appliance from the power supply, empty it, defrost it (if necessary) and clean it. Keep the doors slightly ajar to let air circulate inside the compartments. By doing this, you avoid the development of mould and bad odours.

IN THE EVENT OF AN INTERRUPTION TO THE POWER SUPPLY

Keep the doors closed so the food stays cold for as long as possible. Do not re-freeze food that has partially defrosted. If there is a prolonged power cut, the black out alarm may also activate (in products with electronics).

REFRIGERATOR COMPARTMENT

The refrigerator compartment allows for the storage of fresh food and drink.

The refrigerator compartment defrosts completely automatically.

The occasional presence of drops of water on the internal back wall of the compartment is a sign of the automatic defrosting phase. The defrosting water is channelled into a drain and then collected in a container, where it evaporates.

Depending on the model, the product may be equipped with a special “Zero Degrees” compartment, which is ideal for storing fresh meat and fish.

Warning: do not clean refrigerator accessories in a dishwasher.

Note: the ambient temperature, how often the doors are opened and the position of the appliance may affect the internal temperatures in the two compartments. Set the temperatures depending on these factors.

Note: in very humid conditions, condensation may form in the refrigerator compartment, especially on the glass shelves. In this case, it is recommended that you close containers with liquids in (e.g. a pot of stock), wrap up food with a high water content (e.g. vegetables) and turn on the fan, if there is one.

Removing the fruit and vegetable drawer (depending on the model)

Pull the drawer outwards as far as it will go, lift it up and take it out.

To make it easier to remove the fruit and vegetable drawer, it may be necessary to empty (and possibly remove) the two lower door shelves and then continue to remove the drawer.

Fan and antibacterial anti-odour filter (depending on the model)

The fan allows for the even distribution of the temperatures inside the compartments and, consequently, better preservation of the food and reduction of excess humidity. Do not obstruct the ventilation area. The fan can be turned on/off manually (see the Quick Guide); if it is turned on, it operates automatically when necessary.

FREEZER COMPARTMENT

Model with separate freezer compartment

The freezer compartment *** ** *** allows for the storage of frozen food (for the period indicated on the packaging) and the freezing of fresh food. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is written on the rating plate. Arrange the fresh food in the freezing area inside the freezer compartment (see Quick Guide), leaving enough space around the food packages to allow air to circulate freely. It is advisable that you do not re-freeze food that has partially defrosted. It is important to wrap the food in a way that prevents the ingress of water, humidity or condensation.

Making ice cubes

Fill 2/3 of the ice tray (if available) with water and put it back in the freezer compartment. Do not use sharp or pointed objects to remove the ice under any circumstances.

Removing the drawers (depending on the model)

Pull the drawers outwards as far as they will go, lift them up and remove them. To get more volume, the freezer compartment can be used without the drawers.

Make sure that the door is closed properly after putting the food back on the grilles/shelves.

Models with an internal product compartment

In the freezer compartment *** ** *** you can also freeze fresh food. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is written on the rating plate.

How to freeze fresh food:

- arrange the food on the grille, if present (figure 1), or directly on the bottom of the compartment (figure 2)
- put the food in the middle of the *** ** *** compartment without it coming into contact with food that is already frozen, keeping a distance of about 20 mm (figure 1 and 2).

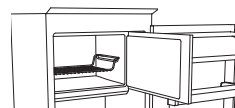


Figure 1

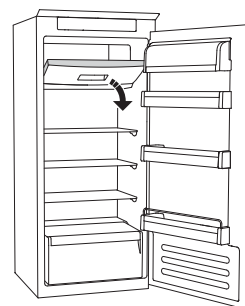


Figure 2

HOW TO DEFROST THE FREEZER COMPARTMENT (depending on the model)

For frost free models it is not necessary to carry out any defrosting procedures.

For other models, the build up of frost is a normal occurrence.

The quantity and speed of frost accumulation varies depending on the ambient conditions and how often the door is opened. It is advisable to set the temperature colder or, if available, turn on the quick freeze function (see Quick Guide) four hours before removing the food from the freezer compartment, to prolong the preservation of the food during the defrosting phase. To defrost, turn the appliance off and remove the drawers. Put the frozen food in a cool place. Leave the door open to allow the frost to melt. To prevent the water from escaping during the defrost, it is advised that you place an absorbent cloth on the bottom of the freezer compartment and wring it out regularly.

Clean the inside of the freezer compartment and dry it carefully.

Turn the appliance back on and put the food back inside.

STOP FROST SYSTEM (depending on the model)

The STOP FROST SYSTEM (available depending on the model) facilitates the defrost procedure for the freezer compartment. The STOP FROST accessory (figure 1) is designed to collect some of the frost that forms in the freezer compartment and it is easy to remove and clean, therefore reducing the time needed to defrost the inside of the freezer compartment.

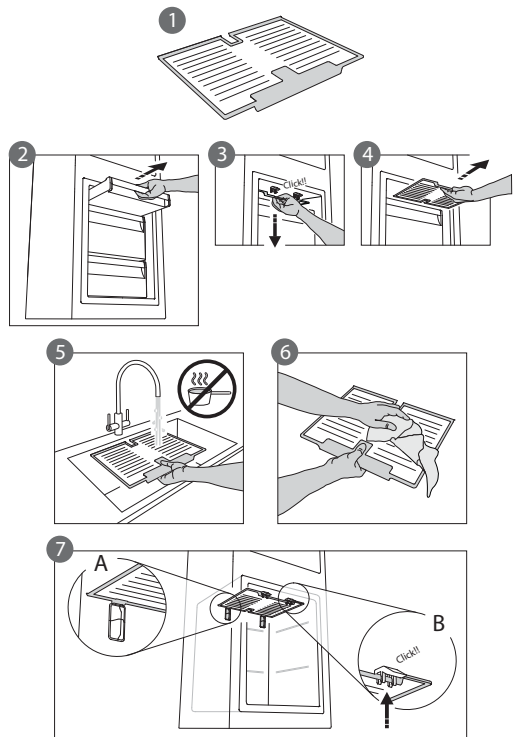
To remove the frost on the STOP FROST accessory follow the cleaning procedure demonstrated below.

PROCEDURE TO CLEAN THE STOP FROST ACCESSORY

- Open the freezer compartment door and remove the upper drawer (figure 2).
- Unfasten the STOP FROST accessory (figure 3) and remove it (figure 4), taking care not to drop it on the glass shelf below.
Note: if the accessory is jammed or difficult to remove, do not keep trying to remove it, but proceed with the complete defrost of the freezer compartment.
- Close the door to the freezer compartment.
- Remove the frost on the accessory by rinsing it under running (not hot) water (figure 5).
- Let the accessory drip dry and dry the plastic parts with a soft cloth.
- Reinsert the accessory by placing the back part on the projections shown in figure 7-A, then refasten the handle of the accessory to the clasps above (figure 7-B).
- Reinsert the upper drawer and close the door to the freezer compartment.

It is possible to clean the STOP FROST accessory on its own without completely defrosting the freezer compartment. Cleaning the STOP FROST accessory regularly helps to reduce the need to completely defrost the freezer compartment.

Note: the product specifications, including volume and energy, are calculated without the STOP FROST accessory.

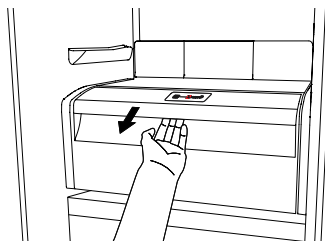


“ZERO DEGREES” COMPARTMENT

(depending on the model)

The “Zero Degrees” compartment is specifically designed to maintain a low temperature and the correct humidity to preserve fresh food for longer (for example, meat, fish, fruits and winter vegetables).

Humidity control technology coupled with Activ0° provides the best food preservation when the food is not completely packed.

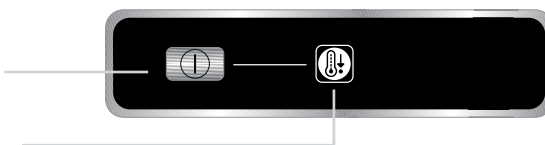


Turning on and turning off the compartment

The internal temperature of the compartment is approximately 0° when the compartment is turned on.

To turn on the compartment, press the button shown in the figure for more than one second until the symbol lights up.

The lit symbol means that the compartment is working. Press the button again for more than one second to turn off the compartment. To turn off the compartment completely, you must remove the drawer.



For the correct functioning of the “Zero Degrees” compartment, it is necessary that:

- the refrigerator compartment is turned on
- the temperature is between **+2°C** and **+6°C**
- the drawer in the “Zero Degrees” compartment must be inserted for it to be turned on
- one of the following special functions is not selected: Stand-by, Cooling-Off, Vacation (if present), in this case, remove the food contained in it.

Note:

- if the symbol does not light up when you turn on the compartment, check that the drawer is properly inserted; if the problem persists contact the authorised Technical Assistance Service.
- if the compartment is turned on and the drawer is open, the symbol in the control panel may automatically turn off. The symbol will light up again when the drawer is inserted
- regardless of the state of the compartment, you may hear a faint noise, which you should consider as normal
- when the compartment is not in operation, the temperature inside it depends on the general temperature of the refrigerator compartment. In this case, it is advised that fruits and vegetables that are not sensitive to cold (berries, apples, apricots, carrots, spinach, lettuce, etc.) are stored in it.

Important: if the compartment is turned on and food with a high water content is present, condensation may form on the shelves. In this case, turn the function off temporarily. Be careful when positioning food and containers that are small in size on the upper shelf of the “Zero Degrees” compartment in order to prevent them accidentally falling between the shelf and the back wall of the refrigerator compartment.

Removing the “Zero Degrees” compartment:

Carry out the following steps:

- to make it easier to remove the compartment, we recommend that you empty (and possibly remove) the lower door shelves
- turn off the compartment
- remove the compartment by rotating it upwards
- remove the white plastic shelf under the compartment

Note: it is not possible to remove the upper shelf and side supports.

To use the “Zero Degrees” compartment again, carefully reposition the white plastic shelf under the compartment before inserting the drawer and turning the function back on.

To have a larger refrigerator volume and to reduce energy consumption, it is recommended that you turn off the “Zero Degrees” compartment and remove the compartment.

Clean the compartment and its components occasionally using a cloth and a solution of warm water (taking care not to submerge the white plastic shelf under the drawer) and neutral cleaning agents specifically for cleaning the inside of the refrigerator. Do not use abrasive cleaning agents.

Before cleaning the compartment (also externally) it is necessary to remove the drawer to disconnect the electrical supply for the compartment.

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

Before contacting the Technical Assistance Service:

Restart the appliance to check if the problem has been solved. If not, disconnect the appliance again and repeat the procedure after one hour.

If, after having completed the checks listed in the guide for malfunctions and after restarting the appliance, your appliance continues to function incorrectly, contact the Technical Assistance Service, clearly describing the problem and stating:

- the type of malfunction
- the model

- the type and serial number of the appliance (written on the rating plate)
- the Service number (if available) (the number that is after the word SERVICE on the rating plate placed inside the appliance)



Note:
Reversing the doors of the appliance, if carried out by the Technical Assistance Service, is not considered as a warranty claim.

HET APPARAAT VOOR HET EERST GEBRUIKEN

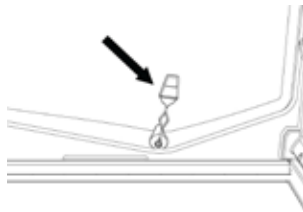
Sluit het apparaat op de netvoeding aan.

Bij modellen met elektronica kan een geluidssignaal hoorbaar zijn, wat betekent dat het temperatuuralarm geactiveerd is: druk op de knop geluidsalarm uit. Breng het antibacteriële filter tegen onaangename geuren op de ventilator aan, zoals aangeduid in de filterverpakking.

Opmerking: Na het inschakelen van het apparaat dient u 4-5 uur te wachten tot de juiste opslagtemperatuur voor een normaal gevuld apparaat is bereikt.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN HET APPARAAT

Maak het apparaat regelmatig schoon met een doek met een oplossing van lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel dat geschikt is voor het reinigen van de binnenkant van een koelkast. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Om de constante en correcte afvoer van het dooiwater te garanderen, dient u de binnenkant van de afvoer in de achterwand van het koelkastcompartiment, in de buurt van de groenten- en fruitlade, schoon te maken met behulp van het bijgeleverde gereedschap (zie afbeelding). Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.



HET (LED-)LAMPJE VERVANGEN (afhankelijk van het model)

Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Volg daarna de instructies op basis van het type lampje voor uw product.

Vervang het lampje door een nieuw lampje met dezelfde specificaties, verkrijgbaar bij het Technische Servicecentrum en erkende verkooppunten.

Lamptype 1)

Schroef het lampje linksom los om het te verwijderen, zoals aangegeven in de afbeelding. Wacht 5 minuten voordat u het apparaat weer aansluit.



- traditioneel lampje (max. 25 W)



Lampje

of

- LED-lampje (met dezelfde specificaties) alleen verkrijgbaar bij het Technische Servicecentrum

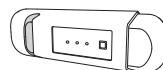
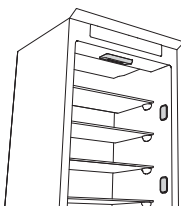


LED-lampje

Lamptype 2)

Als het product is uitgerust met LED-lampjes, zoals aangegeven in de onderstaande afbeeldingen, neemt dan contact op met het Technische Servicecentrum indien vervanging nodig is.

LED-lampjes gaan langer mee dan traditionele lampjes, verbeteren het zicht in het apparaat en zijn milieuvriendelijk.



BIJ GEEN GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Ontkoppel het apparaat van het elektriciteitsnet en leeg, ontdooi (indien nodig) en reinig het apparaat. Laat de deuren op een kier staan, zodat lucht in de compartimenten kan circuleren. Hierdoor voorkomt u de ontwikkeling van schimmel en onaangename geuren.

BIJ EEN STROOMSTORING

Houd de deuren gesloten, zodat de etenswaar zo lang mogelijk koel blijft. Vries gedeeltelijk ontdoode etenswaar niet opnieuw in. Bij een langdurige stroomstoring is het mogelijk dat het black-out-alarm geactiveerd wordt (bij producten met elektronica).

KOELKASTCOMPARTIMENT

In het koelkastcompartiment kunnen verse etenswaar en dranken bewaard worden.

Het ontdooien van het koelkastcompartiment vindt geheel automatisch plaats.

De aanwezigheid van waterdruppels op de achterste binnenwand van het koelkastcompartiment is een teken van de automatische ontdooifase. Het dooiwater loopt weg in een afvoeropening en vervolgens in een bak, waar het verdampt.

Het product kan, afhankelijk van het model, uitgerust zijn met een speciaal “Nul graden”-compartiment, dat ideaal is om vers vlees en vis in te bewaren.

Waarschuwing: reinig de koelkastaccessoires niet in een afwasmachine.

Opmerking: de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de temperaturen in de twee compartimenten. Stel de temperatuur in aan de hand van deze factoren.

Opmerking: bij veel vocht in het koelkastcompartiment kan er condensvorming ontstaan, vooral op de glasplaten. In dit geval wordt geadviseerd dat u vloeistoffen in open pannen afsluit (bijv. een pan bouillon), etenswaar met een hoog watergehalte (bijv. groenten) in folie wikkelt en de ventilator inschakelt (indien hiermee uitgerust).

De groenten- en fruitlade verwijderen (afhankelijk van het model)

Trek de lade zo ver mogelijk uit, til hem op en neem hem uit het koelkastcompartiment.

Om het verwijderen van de groenten- en fruitlade te vergemakkelijken, kunt u eerst de twee onderste deurvakken leegmaken (en indien mogelijk verwijderen).

Ventilator en antibacterieel filter tegen onaangename geuren (afhankelijk van het model)

De ventilator zorgt voor een uniforme temperatuurverdeling in de compartimenten, zodat etenswaar beter bewaard blijft en de vochtigheid verlaagd wordt. Zorg dat ventilatieopeningen niet geblokkeerd worden. De ventilator kan handmatig in-/uitgeschakeld worden (zie de Beknopte Handleiding); indien ingeschakeld, werkt de ventilator automatisch wanneer dit nodig is.

DIEPVRIESCOMPARTIMENT

Model met afzonderlijk diepvriescompartment

In het diepvriescompartment *** ** *** kan diepgevroren etenswaar (gedurende de op de verpakking aangegeven periode) bewaard en verse etenswaar ingevroren worden. De hoeveelheid verse etenswaar die in 24 uur kan worden ingevroren, staat aangegeven op het typeplaatje. Schik de verse etenswaar in het vriesvak in het vriescompartment (zie de Beknopte Handleiding) en zorg voor voldoende ruimte rondom elke verpakking zodat de lucht kan circuleren. Geadviseerd wordt gedeeltelijk ontdooide etenswaar niet opnieuw in te vriezen. Het is belangrijk om etenswaar zodanig te verpakken dat het binnendringen van water, vocht of consens wordt voorkomen.

Ijsblokjes maken

Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en plaats het in het diepvriescompartment. Gebruik nooit puntige of scherpe voorwerpen om het ijs te verwijderen.

De laden verwijderen (afhankelijk van het model)

Trek de laden zo ver mogelijk uit, til ze op en neem ze uit. Voor meer opslagcapaciteit kan het diepvriescompartment zonder de laden worden gebruikt.

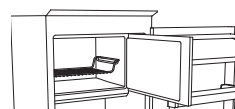
Zorg dat de deur goed gesloten wordt nadat de etenswaar op de roosters/platen is geplaatst.

Modellen met een intern productcompartment

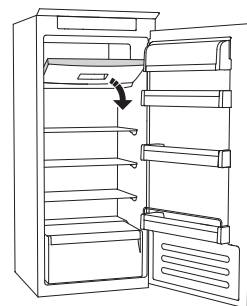
In het diepvriescompartment *** ** *** kunt u ook verse etenswaar invriezen. De hoeveelheid verse etenswaar die in 24 uur kan worden ingevroren, staat aangegeven op het typeplaatje.

Invriezen van verse etenswaar:

- schik de etenswaar op het rooster (afbeelding 1), indien aanwezig, of direct op de bodem van het compartiment (afbeelding 2)
- plaats de etenswaar in het midden van het *** ** *** compartiment zonder dat dit met reeds ingevroren etenswaar in contact komt en houd hierbij een afstand van ongeveer 20 mm aan (afbeelding 1 en 2).



Afbeelding 1



Afbeelding 2

ONTDOOIEN VAN HET DIEPVRIESCOMPARTIMENT

(afhankelijk van het model)

Bij ijsvrije modellen is het niet nodig ontdooiprocedures uit te voeren.

Bij andere modellen is de vorming van ijs normaal.

De hoeveelheid en snelheid van de ijsvorming varieert, afhankelijk van de omgevingsomstandigheden en hoe vaak de deur geopend wordt. Geadviseerd wordt vier uur voordat de etenswaar uit het diepvriescompartment verwijderd wordt de temperatuur lager in te stellen of de Quick Freeze-functie, indien beschikbaar, in te schakelen om de conservering van de etenswaar tijdens de ontdooifase te verlengen. Om het compartiment te ontdooien, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u de laden. Plaats de ingevroren etenswaar op een koele plek. Laat de deur open, zodat het ijs kan smelten. Om te voorkomen dat er tijdens het ontdooien water wegloopt, wordt geadviseerd een absorberende doek onderin het diepvriescompartment te leggen en regelmatig uit te wringen.

Maak de binnenkant van het diepvriescompartment schoon en droog zorgvuldig. Schakel het apparaat weer in en plaats de etenswaar terug.

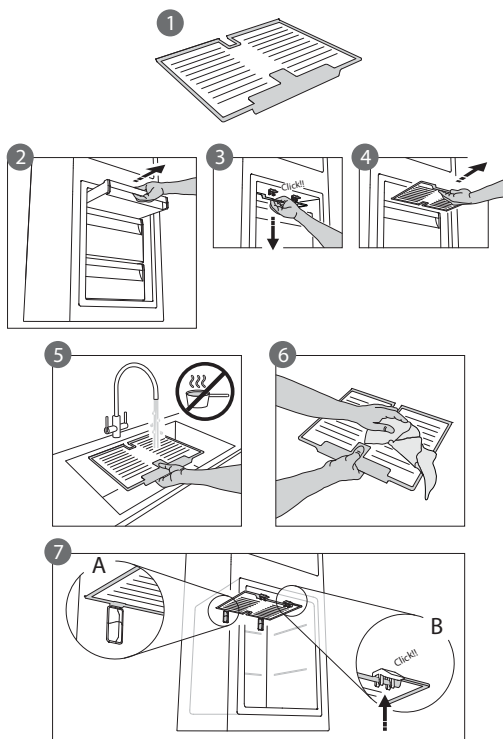
STOP FROST-SYSTEEM (afhankelijk van het model)

Het STOP FROST-SYSTEEM (beschikbaar afhankelijk van het model) vergemakkelijkt de ontdooiprocedure voor het diepvriescompartiment. Het STOP FROST-accessoire (afbeelding 1) is ontworpen om een deel van het ijs op te vangen dat in het diepvriescompartiment wordt gevormd en kan eenvoudig verwijderd en gereinigd worden. Hierdoor is er minder tijd nodig om de binnenkant van het diepvriescompartiment te ontdooien.

Om het ijs op het STOP FROST-accessoire te verwijderen, volgt u de hieronder aangegeven reinigingsprocedure.

PROCEDURE VOOR REINIGING VAN HET STOP FROST-ACCESSOIRE

- Open de deur van het diepvriescompartiment en verwijder de bovenste lade (afbeelding 2).
- Maak het STOP FROST-accessoire los (afbeelding 3) en verwijder het accessoire voorzichtig (afbeelding 4) om te voorkomen dat dit op de glasplaat eronder valt.
Opmerking: als het accessoire vastzit of moeilijk te verwijderen is, blijf dan niet proberen dit te verwijderen, maar ga verder met het volledig ontdooien van het diepvriescompartiment.
- Sluit de deur van het diepvriescompartiment.
- Verwijder het ijs op het accessoire door dit af te spoelen onder stromend (niet heet) water (afbeelding 5).
- Laat het accessoire droogdruppelen en droog de kunststof onderdelen met een zachte doek.
- Breng het accessoire weer aan door het achterste deel op de uitstekende delen (getoond in afbeelding 7-A) te plaatsen en vervolgens de hendel van het accessoire aan de klemmen erboven vast te maken (afbeelding 7-B).
- Breng de bovenste lade weer aan en sluit de deur van het diepvriescompartiment.



Het STOP FROST-accessoire kan afzonderlijk gereinigd worden zonder het hele diepvriescompartiment te ontdooien. Door regelmatig het STOP FROST-accessoire te reinigen, hoeft het vriescompartiment minder vaak ontdooid te worden.

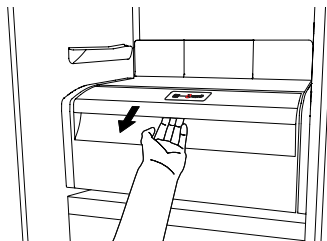
Opmerking: de productspecificaties, volume en energie, zijn berekend zonder het STOP FROST-accessoire.

“NUL GRADEN”-COMPARTIMENT

(afhankelijk van het model)

Het “Nul graden”-compartiment is specifiek ontworpen om een lage temperatuur en de correcte vochtigheid te behouden om verse etenswaar langer te kunnen bewaren (bijvoorbeeld vlees, vis, fruit en wintergroenten).

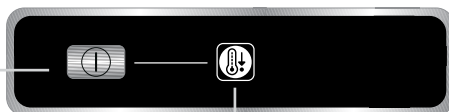
Vochtigheidsregelingstechnologie in combinatie met Activ0° biedt de beste omstandigheden voor het conserveren van voedsel wanneer dit niet volledig is ingepakt.



Het compartiment in- en uitschakelen

De interne temperatuur van het compartiment is ongeveer 0° wanneer het compartiment ingeschakeld is.

Om het compartiment in te schakelen, drukt u de in de afbeelding getoonde toets langer dan 1 seconde in tot het symbool gaat branden.



Als het symbool brandt, betekent dit dat het compartiment in bedrijf is. Druk de toets nogmaals langer dan 1 seconde in om het compartiment uit te schakelen. Wilt u het compartiment volledig uitschakelen, dient u de lade te verwijderen.

Voor de correcte werking van het “Nul graden” compartiment moet er aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- het koelkastcompartiment is ingeschakeld
- de temperatuur is tussen +2 °C en +6 °C
- de lade is in het “Nul graden”-compartiment aangebracht, zodat dit ingeschakeld kan worden
- er mag geen van de volgende speciale functies geselecteerd zijn: stand-by, koeling-uit, vakantie (indien aanwezig); verwijder in dat geval de etenswaar hierin.

Opmerking:

- als het symbool niet brandt wanneer u het compartiment inschakelt, controleer dan of de lade correct is aangebracht; neem contact op met het erkende Technische Servicecentrum als het probleem blijft bestaan.
- als het compartiment ingeschakeld wordt en de lade geopend is, kan het symbool op het bedieningspaneel automatisch uitgaan. Het symbool gaat weer branden wanneer de lade weer wordt aangebracht
- ongeacht de status van het compartiment, kan een zacht geluid hoorbaar zijn; dit is normaal
- als het compartiment niet in bedrijf is, hangt de temperatuur in het compartiment af van de algemene temperatuur van het koelkastcompartiment. In dat geval wordt geadviseerd fruit en groenten die niet gevoelig zijn voor kou (bessen, appels, abrikozen, wortelen, spinazie, sla, etc.) hierin te bewaren.

Belangrijk: als het compartiment ingeschakeld is en er etenswaar met een hoog watergehalte aanwezig is, is condensvorming op de platen mogelijk. Schakel in dat geval de functie tijdelijk uit. Wees voorzigt wanneer u kleine etenswaar en bakjes op de bovenste plaat van het “Nul graden”-compartiment plaatst. Voorkom dat deze per ongeluk tussen de plaat en de achterwand van het koelkastcompartiment kunnen vallen.

Het “Nul graden”-compartiment verwijderen:

Voer de volgende stappen uit:

- om het verwijderen van het compartiment te vergemakkelijken, raden we aan dat u de onderste deurvakken leegmaakt (en indien mogelijk verwijdt)
- schakel het compartiment uit
- verwijder het compartiment door dit naar boven toe te draaien
- verwijder de witte kunststof plaat onder het compartiment

Opmerking: het is niet mogelijk de bovenste plaat en zijdelingse steunen te verwijderen.

Om het “Nul graden” compartiment opnieuw te gebruiken, plaatst u de witte kunststof plaat voorzichtig onder het compartiment terug voordat u de lade aanbrengt en de functie weer inschakelt.

Voor een hogere opslagcapaciteit en een lager energieverbruik wordt aanbevolen het “Nul graden”-compartiment uit te schakelen en het compartiment te verwijderen.

Maak het compartiment en de bijbehorende componenten regelmatig schoon met een doek met een oplossing van lauw water (zorg dat de witte kunststof plaat onder de lade niet ondergedompeld wordt) en een neutraal schoonmaakmiddel dat geschikt is voor het reinigen van de binnenkant van de koelkast. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

Voordat het compartiment gereinigd wordt (ook van buiten), moet de lade verwijderd worden om de stroomtoevoer voor het compartiment te ontkoppelen.

TECHNISCH SERVICECENTRUM

Voordat u contact opneemt met het Technische Servicecentrum:

Start het apparaat opnieuw om te controleren of de storing verholpen is. Indien dit niet het geval is, ontkoppelt u het apparaat van het elektriciteitsnet en voert u de procedure na een uur nogmaals uit.

Neem contact op met het Technische Servicecentrum als uw apparaat, nadat u de controles in de probleeloplossingsgids heeft uitgevoerd en het apparaat opnieuw heeft gestart, nog steeds niet naar behoren werkt. Beschrijf hierbij duidelijk het probleem en vermeld:

- het type van de storing
- het model

- het type en serienummer van het apparaat (vermeld op het typeplaatje)
- het servicenummer (indien aanwezig) (het nummer na het woord SERVICE op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat)

SERVICE 0000 000 00000



Opmerking:
Het omkeren van de deuren van het apparaat, indien uitgevoerd door het Technische Servicecentrum, wordt niet beschouwd als een garantieclaim.

Nederland Home Product Service (ATAG)
Postbus 249
6920 AE Duiven
tel: 0900 - 555 0001
fax: 026 - 882 1444

België
ATAG België NV
9420 Erpe-Mere
tel: 053 - 806 208
fax: 053 - 806 057

ATAG

Postbus 1033 • 6920 BA Duiven • Nederland

5019 600 00815



07/11